





SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

**Artikel** SCHALTRAD 5.GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
**Kd.-Zg.-Nr.** 250.1.3645.91  
(customer part number / No. du plan client)  
**Kd.-Auftr.-Nr.** 300000002  
(order no. / No. De commande)  
**Schmelzen-Nr.** 237452  
(heat number / No. de Coulee)  
**Werkstoff** 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

**HBS-Teile-Nr.** 033917-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
**Änderungsindex** -  
(draw. notific. Index / Indices du plan)  
**Lieferschein-Nr.** 80491200/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
**Schmelzen-Knz.**  
(heat code / Repère de Coulee)  
**Herstellprozess** E/VAK.  
(process flow / Procédé fabrication)

**Auftrag** 101117  
(order no./ordre no.)  
**SAP UC-Material** G042100010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
**Lieferdatum** 05/15/2018  
(shipping date / Date de livraison)

**Stückzahl** 1,500  
(quantity / Quantité)

**Stahlhersteller** Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
**Lieferspezifikation** GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

**Gießformat** 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)  
**Lieferzustand** BG-Gegüht/ + FP  
(delivery condition / Etat de livraison)

**Rohmat.-abm.** 45 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

### Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.2100 | 0.1300 | 1.2200 | 0.0100 | 0.0240 | 1.1800 | 0.0500 | 0.1600 | 0.1500 | 0.0090 | 0.0330 | 0.0080 | 0.0004 | 0.0010 | 0.0080 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0010 | 0.0060 | 0.0007 | 0.0000 | 0.0007 | 0.0110 | 2.4000 | 7.0000 |

### Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

| mm   | 1    | 1.5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC  | 0.00 | 46.10 | 0.00 | 45.30 | 0.00 | 44.40 | 0.00 | 41.50 | 0.00 | 38.20 | 0.00 | 35.90 | 34.00 | 32.70 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

### Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Gefüge<br>(part name / Désignation pièce)     | FERRIT-PERLIT-GEFÜGE |   |   |   | Randentkohlung<br>(decarburation / Décarburation) |   |   |   |
|-----------------------------------------------|----------------------|---|---|---|---------------------------------------------------|---|---|---|
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain) | Prim.                | 5 | - | 8 | Sek.                                              | 0 | - | 0 |

|                                                       |        |  |  |  |
|-------------------------------------------------------|--------|--|--|--|
| Reinheitsgrad<br>(degree of purity / Degré de Pureté) | K3 = 0 |  |  |  |
| Umformgrad: 36,2-fach                                 |        |  |  |  |

### Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RM (N/mm <sup>2</sup> ) | Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> ) |      |
|-------------------------|---------------------------|------|
| 0.00                    | -                         | 0.00 |

| A(%) | Z(%) |      |
|------|------|------|
| 0.00 | -    | 0.00 |

| Au(J) | bei T(°C) |      |
|-------|-----------|------|
| 0.00  | -         | 0.00 |

### Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 152.0<br>0 | - | 201.0<br>0 | HB |
|-----------------------------------------------|------------|---|------------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 161.0<br>0 | - | 198.0<br>0 | HB |

### Kernhärte (core hardness / dureté centre)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |  |
|-----------------------------------------------|------|---|------|--|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |  |

### Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
|-----------------------------------------------|------|---|------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |



Seit über ...

50  
Jahre

## CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-004598 vom 29.05.2018



18-004598

Ludwigsburg, 30.05.2018  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                       |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                                 |                                 |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>DAIMLERSTRASSE 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b>                                                                                                  |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentilligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR). |                                               |                                                                                                                                                                                                                                 |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                       |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                             |                                               |                                                                                                                                                                                                                                 |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 04.06.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b>              |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |                                                                                                                                                                                                                                 |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu PLETTENBERG</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 29.05.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                                                                                                                                                                 |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                                 |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No</b>                                                                                                                                                                                                      | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                                                                                                                        | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                     | 80489139                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         | Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                   | 2.036                           |                      |
| 2                                                                                                                                                                                                                     | 80489577                                 | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                                 | 3.047                           |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                     | 80491200                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                                 | 1.070                           |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                                     | 80491206                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                                 | 2.118                           |                      |
| 5                                                                                                                                                                                                                     | 80491222                                 | 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                                 | 6.610                           |                      |
| 6                                                                                                                                                                                                                     | 80493925                                 | 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                                 | 4.753                           |                      |
| 7                                                                                                                                                                                                                     | 80495386                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                                 | 1.944                           |                      |
| <b>Summe. Total.</b>                                                                                                                                                                                                  |                                          | <b>22,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>COLLI</b>                                  |                                                                                                                                                                                                                                 | <b>21.578,00</b>                |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                   |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b><br><b>KUEHNE + NAGEL S.r.l.</b><br><b>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               |                                                                                                                                                                                                                                 |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                          |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>4 GIU 2018</b><br><b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b>                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |                                                                                                                                                                                                                                 |                                 |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br><b>Anhänger</b><br><b>Fahrer</b>                                                                                                                                 |                                          | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                                                                                                                                                                 |                                 |                      |
| <b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br><b>Signature et timbre l'expéditeur</b>                                                           |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br><b>Signature et timbre du transporteur</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               | <b>27 Gut 18-004598 empfangen am</b><br><b>Réception des marchandises le</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br><b>Signature et timbre de destinataire</b> |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604